Bailal el pelao



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

Estar ocioso o sin hacer nada de provecho.

Ver: La seta peleta

• Ahí está to'l rato bailando el pelao namas juegando con la máquina esa. Asín sí que v'a encontral trabajo, sí.

Campos semánticos: Acciones humanas Expresiones

Origen: Nos entró a través del castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado.

Etimología:

Esta expresión probablemente procede de Galicia. Allí en algunas zonas, antiguamente en el día del Corpus salía un hombre llevando sobre sus hombros a un muchacho engalanado y bailaba delante de la procesión, a lo cual llamaban "**bailar la pela**". La **pela** no se refiere a la peseta, que es algo mucho más moderno, sino que antiguamente la expresión "**llevar a la pela**" era "**llevar a hombros**", como vemos en Galdós cuando nos dice "*un tío en pelota que le llaman Eneas, con su padre a la pela*", refiriéndose a un cuadro en donde Eneas huye de Troya con su padre a cuestas. Por eso "**bailar la pela**" se refería a que el hombre bailaba con el niño a hombros, "**a la pela**".

Por derivación o por confusión, suponemos que también se llamó "**bailar el pelado**", pues los niños antes solían estar pelados (con el pelo afeitado), y puesto que el bailarín llevaba un niño, (**un pelado)**, por asociación saldría esta otra forma.

Por otra parte, el bailarín del pelado recibía propinas de los asistentes, así que normalmente los que salían así a bailar lo hacían porque necesitaban dinero, es decir, porque **estaban pelados**, que es también expresión antigua. Así es que quizá *el pelado* no se refiera al niño, sino al adulto sin dinero, o se mezclasen ambos sentidos.

Fuese como fuese, si alguien no tiene dinero se dice que está *bailando el pelado*, y dicha expresión debe de ser antigua porque la encontramos no sólo en España, sino también en otros países americanos.

En Peraleda cambia el sentido de la expresión y pasa a significar *perder el tiempo, estar ocioso sin hacer nada.* Es de suponer que tal cambio de sentido viene por asociación de ideas.

Antiguamente, antes de la sociedad del ocio, no había vacaciones y poco descanso, la gente se pasaba el día trabajando o ajetreada. La persona que estaba ociosa era quien no tenía trabajo. Si no tenías trabajo, no tenías dinero, así que ambas ideas, la de no tener dinero y la de no trabajar, solían ir unidas, por lo que el cambio de un sentido al otro es sencillo.

Tan sencillo que en realidad debe de ser bastante antiguo, porque en Costa Rica *bailar el pelao* significa *estar esperando interminablemente*, que es un significado muy parecido, de nuevo a estar ocioso sin hacer nada.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com